



memóriasdachapelaria PORFÍRIO

Memories of the Porfírio Hat Shop

Memórias da Chapelaria Porfírio

O Museu Municipal de Vila Franca de Xira tem o prazer de revelar aos seus visitantes parte do seu acervo, a coleção da icónica Chapelaria Porfírio. A chapelaria é fundada a 26 de setembro de 1926, pelo então jovem empresário, sr José Porfírio da Silva, nas instalações da antiga Ourivesaria Bezina, na rua Miguel Bombarda em Vila Franca de Xira. Mais tarde, após o falecimento do sr. Porfírio, passa para as mãos daquele que foi o seu aprendiz desde os seis anos de idade, o sr. Fernando Gomes dos Santos. É com a morte deste, em 2007, que esta coleção chega ao museu municipal, quando a doação efetuada pela sua viúva em 2009. A peculiar peça com que começamos a exposição, é uma testemunha de uma realidade quase que perdida, em que os chapéus são feitos por medida, fruto de uma manufatura cuidada, individualizada e artesanal. A mostra desta pequena coleção vem cumprir uma das funções primordiais de qualquer instituição museológica, a de preservar e transmitir ao público os seus acervos e coleções, salvaguardando o seu passado e o seu património cultural para memória futura. Sabemos, através de testemunhos e de registos materiais e documentais, que a emblemática loja vila-franquense sempre se diferenciou pela qualidade e diversidade dos bens comercializados, publicitados até no antigo cinema da cidade! Na sua mostra não podiam deixar de figurar os chapéus e bonés, seguidos dos mais variados artigos para homem, como as gravatas, calçado, os chapéus de chuva e camisas. Mas os artigos de senhora e criança também enchem as prateleiras, partilhando o espaço com uma pequena livraria que o sr. Porfírio mantinha no espaço, comprando livros na livraria Bertrand em Lisboa e vendendo-os lado a lado com os seus produtos habituais, revelando um espírito muito à frente do seu tempo.

A loja atravessa o século pelas mãos do sr. Fernando, cumprindo quase que uma passagem de tributo, preservando o nome da loja e o seu espírito, ambos agora revelados nas Memórias da Chapelaria Porfírio.

EXPOSIÇÃO
Exhibit

23 JUNHO 2018 A 30 JANEIRO 2019
june 23, 18' to january 30, 19'

Memories of the Porfírio Hat Shop

The Municipal Museum of Vila Franca de Xira has the pleasure of revealing to its visitors part of its collection, the collection of the iconic Porfírio Hat Store. The hat store is founded on september 26, 1926, by the then young entrepreneur, José Porfírio da Silva, at the premises of the former jewelry store Bezina, at Rua Miguel Bombarda in Vila Franca de Xira. Later, after the death of mr. Porfírio, the shop passes into the hands of his apprentice, since he was six years old, mr. Fernando Gomes dos Santos. It's with his death in 2007, that this collection arrives at the municipal museum with the donation made by his widow two years later of the hat store items. The peculiar piece with we start the exhibit, is a witness of an almost lost reality, in which the hats are made by measure, the result of a careful, individualized and artisan manufacture. The exhibition of this small collection comes to fulfill one of the primordial functions of any museological institution, to preserve and transmit to the public its collections, safeguarding its past and cultural patrimony for future memory. We know, through testimonies and documentary records, that this emblematic village store has always been distinguished by the quality and diversity of the articles they sold, and that were even advertised in the city's old cinema!

In their window shop were always hats and caps, followed of the most varied items for men, such as ties, shoes, umbrellas and shirts. But the articles for women and children also filled the shelves, sharing the space with a small bookstore that mr. Porfírio maintained in his shop. Porfírio bought books in Lisbon, in the old bookstore Bertrand, and sold them in his establishment along side with his usual articles, revealing a spirit much ahead of its time.

The shop passes through the century by the hands of mr. Fernando, fulfilling almost a tribute passage, preserving the name of the store and its spirit, both now revealed in the Memories of the Porfírio Hat Shop.

Museu Municipal – Núcleo Sede
Rua Serpa Pinto, nº 65
2600-263 Vila Franca de Xira
Tel.: 263 280 350
e-mail: museumunicipal@cm-vfxira.pt
GPS: 38° 57' 11,64" N 8° 59' 18, 10" W

Horário:
Schedule:
3ª a domingo das 9h30 às 17h30
From tuesday do Sunday
from 9h30 am to 5h30 pm
Encerra à 2ª feira e feriados
Close on Mondays and holidays



**Câmara Municipal
de Vila Franca de Xira**
www.cm-vfxira.pt



Atividades de Serviço Educativo:

Educational Service Activities:

Visitas Guiadas

Destinadas a público escolar, adulto e sénior
(sujeito a marcação prévia)

Guided tours

Aimed at school, adult and senior public
(subject to prior booking)

Oficinas Educativas para Grupos:

- Construção de Chapéus
- Chapéus Decorativos

Público-alvo: Crianças do Pré-Escolar (3/5 anos) e alunos do 1º, 2º e 3º Ciclo.

Atividade acessível a públicos com deficiência física, incapacidade motora ou deficiência intelectual e/ou limitações cognitivas.

(sujeito a marcação prévia)

Educational Workshops for Groups:

- Construction of Hats
- Decorative Hats

Target audience: Pre-school children (3/5 years old) and 1st, 2nd and 3rd Cycle students.

Activity accessible to the public with physical disability, motor incapacity or intellectual disability and / or cognitive limitations.

(subject to prior booking)

Oficina Permanente

Os visitantes poderão neste espaço, dar asas à imaginação produzindo e decorando um chapéu, com os materiais disponibilizados.

Permanent Workshop

Visitors will be able to give their imagination wings by producing and decorating a hat with the materials available.

Entrada gratuita

Free entry



São muitos os objetos e chapéus que nos levam para a terra do sonho e da fantasia. Quem não conhece o chapéu do chef? e da enfermeira ou do pirata? O da bruxa ou da princesa? Vamos dar asas à imaginação e construir um chapéu com os materiais disponibilizados.

Mãos à obra!

There are many objects and hats that take us to the land of fantasy and dream. Who doesn't know the chef's hat? and nurse or pirate? the witch or the princess? Let's give wings to the imagination and build a hat with the materials available.

Get to work!





José Porfírio da Silva com o funcionário Fernando Gomes dos Santos em frente à Chapelaria.
GOES, Vila Franca de Xira
Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira, final dos anos 50 do século XX
Coleção Particular
José Porfírio da Silva with his employee, Fernando Gomes dos Santos, in front of the hat shop.
GOES, Vila Franca de Xira
Miguel Bombarda Street, Vila Franca de Xira, late 50's of the 20th century
Private Collection



Interior da Chapelaria Porfírio.
Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira, 1995
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Interior of the Porfírio Hat Shop.
Rua Miguel Bombarda Street, Vila Franca de Xira, 1995
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Interior da Chapelaria Porfírio.
Lisboa Cine
Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira, início da década de 60 do século XX
O funcionário Fernando Gomes dos Santos, posa passando a ferro junto da esposa do senhor Porfírio, a senhora Maria D'Assunção da Silva.
Coleção Particular
Inside the Porfírio Hat Shop.
Lisboa Cine
Miguel Bombarda Street, Vila Franca de Xira, beginning of the 60's of the 20th century
The employee, Fernando Gomes dos Santos, poses ironing with Mr. Porfírio's wife, Mrs. Maria D'Assunção da Silva.
Private Collection



José Porfírio da Silva.
Cincas, Vila Franca de Xira
Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira, anos 50 do século XX
Coleção Particular
José Porfírio da Silva.
Cincas, Vila Franca de Xira
Miguel Bombarda Street, Vila Franca de Xira, 50's of the 20th century
Private Collection

Molde de copa.
Década de 50/60 do século XX
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Hat mold.
1950s / 60s of the 20th century
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Formilho.
1931
Peça colocada no interior do chapéu, utilizada no processo de "cinturar" (criar um vinco entre a aba e a copa).
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Formilho.
1931
Pieçca placed inside the hat, used in the process of "waisting" (to create a crease between the flap and the hat top).
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Base de conformador.
Década de 50/60 do século XX
O cartão com o desenho da cabeça saído do conformador é colocado no interior desta peça, para obter o diâmetro e formato correto da cabeça.
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Shaper base.
1950s / 60s of the 20th century
The card with the head drawing that came out of the shaper is placed inside this piece, to obtain the correct diameter and shape of the head.
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Craveira de medição.
Década de 50/60 do século XX
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Measuring nozzle.
1950s / 60s of the 20th century
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Ferro com base de apoio.
Década de 50/60 do século XX
Ferramenta utilizada para aferrear, ou seja usar o ferro quente sobre o chapéu para dar o acabamento final.
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Iron with support base.
1950s / 60s of the 20th century.
Tool used hot to iron and give the hat a final finish.
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Craveira de madeira.
1931
Aparelho utilizado para alargar a copa do chapéu.
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Wooden enlarger.
1931
Device used to extend the hat crown.
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Chapéu clássico de aba larga.
Superbus
Década de 50/60 do século XX
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Classic wide brimmed hat.
Superbus
1950s / 60s of the 20th century
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Chapéu à portuguesa.
Vouga Extra
Década de 50/60 do século XX
Tem no interior um carimbo da Chapelaria Porfírio
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Portuguese model hat.
Vouga Extra
1950s / 60s of the 20th century
Inside, it has a Porfírio Hat Shop's stamp.
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Chapéu clássico de aba pequena
Chapés e Bonés Galgo
Década de 50/60 do século XX
Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira
Classic small brim hat
Chapés e Bonés Galgo
1950s / 60s of the 20th century
Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



**Quereis andar á móda?
Quereis comprar bom e barato?**

Secção de Chapéus de Senhora
cujos modelos, em exposição nas montras do seu estabelecimento, se vendem por preços de verdadeiro réclame, com os quais



**NÃO ESQUEÇA:
PORFÍRIO
CHAPELEIRO
TUDO PARA HOMEM E RAPAZ**

Dão-se 500 Escudos DE ALVIÇARAS

A quem achar e entregar a Joaquim da Costa na rua da Bélgica n.º 47, nesta vila, um sacco feito com papel pardo de riscas encarnadas e atado com cordão de esparto, contendo 1 Chapéu Palmar, 1 Gaborina Plurim, 1 Camisa Bolónia, 1 par de Lavar em pele de Cavalo, 1 Puff-over em lã, 1 Pluma em flanela, 1 par de Sapatos sola de borracha, 1 Gravata, 1 par de Botas, 1 Cachecol em seda e 1 Cinto. Todos estes artigos de toilette masculina, que são em superior qualidade, fino gosto e elevada distinção, foram adquiridos a prestações semestrais, sem aumento de preço, no estabelecimento que melhor e mais barato vende em Vila Franca de Xira: Chapelaria e Sapataria Elegante de José Porfírio da Silva, Rua Dr. Miguel Bombarda 17-19
1950 e 1911/14 Pap. Tip. Francisco A. Nolas 124-125, R. de Sta.

Feira de Outubro, Toiradas e Esperas de Toiros em Vila Franca de Xira
Prevenção

Fallam só 4 meses para a tradicional feira de Outubro que tantos milhares de foresteiros atraí à nossa linda terra.

É necessário que todos os vilafranquenses tomem desde já as suas providências no sentido de fazerem as suas aquisições imediatas — e fazê-lo com economia e ainda por meios suaves, servindo-se da

AUTORIDADE, do bom gosto e das facilidades que Porfírio-Chapeleiro Rua Dr. Miguel Bombarda, 17 e 19, nesta vila, lhes concede, em prestações semanais, com brindes, do seu variado sortido em todos os artigos para

HOMEM.

Embora pertencendo ao grupo onomástico dos

JOSÉS, Porfírio garante que fará as mesmas concessões a todos os homens de qualquer grupo — mesmo até aos que o não tenham, porque o seu lema é

BEM SERVIR

Sem olhar a quem e para interesse de todos

Atenção: Consertam-se, tingem-se e transformam-se Chapéus de Homem, com a máxima perfeição e economia.

Caso disponha de alguma peça que gostaria de ver integrada na coleção do Museu Municipal de Vila Franca de Xira, comunique-nos através dos contactos disponíveis neste folheto. If you have a piece that you would like to see included in the collection of the Municipal Museum of Vila Franca de Xira, please let us know through the contacts available in this leaflet.